

EN

Thank you for choosing Brabantia. We hope that you will enjoy using this product for many years. Please read the instructions in this booklet carefully and keep it safe for future use.

What do you want to do?

Preparing for first use

- Place the scales on a hard, flat surface (not carpet).
- The scales are solar powered. They require sufficient light to operate. If the lighting conditions are sufficient, a flashing 'Ready' symbol appears in the display.
- If the lighting conditions are too dark, no measurement can be taken. Place the scales somewhere with more light.



Accurate weighing

- Step onto the scales and stand still until the correct weight is shown in the display.
- The scales will turn off automatically after 5 seconds.
- Note: If you want to measure once again, please step off, then step on the platform again.



Change the weighing units

You can change the measuring units from metric to imperial or vice versa (i.e. KG/LB/ST) by simply pressing the button located on the underside of the scales.



Display Information

Ready Ready for use.

----- Overload indication. Please step down from the scales to protect the electronic weighing system.

Technical Details

Max capacity 160 kg/350 lb/25 St – 0.1 kg/0.2 lb/0.02 st. graduations.

Safety Instructions

- The scales are suitable for indoors domestic use only.
- Clean with a lightly dampened cloth without allowing any water to get into the device. Do not use solvents or immerse the product in water or any other liquid. The scales are not watertight.
- Do not exceed the capacity of the scales.
- Do not expose the scales to sunlight for a long time.
- Protect the scales against knocks, damp, dust, chemicals, drastic changes in temperature, electromagnetic fields and sources of heat.
- This product is a sensitive electronic instrument and as such may temporarily be affected by Radio Transmitting Devices being used in close proximity to it.
- Scales tested according to CE and FCC norms.
- The scales can be slippery when wet – be careful! Never step onto the outer edge of the scales with one foot as this could cause the scales to tip!

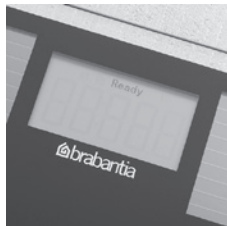
FR

Nous vous remercions d'avoir choisi Brabantia et nous espérons que vous profiterez de ce produit pendant de nombreuses années. Veuillez lire attentivement les instructions indiquées dans ce livret et conservez-le pour de prochaines utilisations.

Que voulez-vous faire ?

Première mise en service

- Positionnez le pèse-personne sur une surface dure et plane (ne pas poser sur un tapis).
- Le pèse-personne est alimenté par énergie solaire. Il nécessite d'un minimum de lumière pour fonctionner. Si les conditions d'éclairage sont suffisantes, un signal clignotant 'Ready' s'affichera à l'écran.
- Si l'éclairage est trop sombre, aucune pesée ne peut être réalisée. Placez le pèse-personne dans un endroit plus éclairé.



Mesure précise

- Montez sur le pèse-personne et restez immobile jusqu'à ce que le poids s'affiche sur l'écran.
- Le pèse-personne s'éteignera automatiquement après 5 secondes.
- Note : si vous souhaitez effectuer une nouvelle pesée, descendez du pèse-personne puis remontez sur le plateau.



Modifier les kg en lb ou st

Vous pouvez changer les unités de mesure du métrique à l'impérial ou vice versa (c'est-à-dire KG/ST/LIB) en appuyant simplement sur le bouton situé sous le pèse-personne.



Informations écran

Ready Prêt à l'utilisation.

----- Surcharge. Veuillez descendre du pèse-personne afin de protéger le système électronique de pesée.

Détails techniques

Capacité maximale 160 kgs – graduation à 0,1 kg.

Instructions de sécurité

- Les pèse-personnes conviennent pour un usage domestique à l'intérieur uniquement.
- Nettoyez avec un tissu légèrement humide sans laisser pénétrer l'eau dans le dispositif. N'utilisez pas de solvants ou n'immergez pas le produit dans l'eau ou un autre liquide. Le pèse-personne n'est pas résistant à l'eau.
- Ne dépassez pas la capacité maximale du pèse-personne.
- N'exposez pas le pèse-personne au soleil pendant une longue période.
- Protégez le pèse-personne contre les coups, l'humidité, la poussière, les produits chimiques, les fortes variations de température, les champs électromagnétiques et les sources de chaleur trop proches.
- Ce produit est un instrument électronique sensible et peut être temporairement affecté par des dispositifs de transmission radio utilisés à proximité.
- Les pèse-personnes sont testés en accord avec les normes européennes en vigueur et FCC.
- Le pèse-personne peut être glissant avec l'humidité – soyez prudents ! Ne vous tenez jamais sur le bord extérieur du pèse-personne il pourrait basculer !

DE

Danke, dass Sie Brabantia gewählt haben. Bitte lesen Sie ausführlich die Gebrauchsanleitung und bewahren Sie diese für die Zukunft auf.

Was möchten Sie machen?

Vorbereitung für den ersten Gebrauch

- Stellen Sie die Waage auf eine ebene Fläche.
- Die Waage ist solarbetrieben. Es wird ausreichend Licht für die Funktion benötigt. Ist das Licht ausreichend, erscheint ein blinkendes 'Ready' Symbol auf dem Display.
- Falls es zu dunkel ist, können keine Messungen vorgenommen werden. Stellen Sie die Waage an eine besser beleuchtete Stelle.



Genaues Wiegen

- Stellen Sie sich auf die Waage und bleiben ruhig stehen, bis das korrekte Gewicht angezeigt wird.
- Die Waage schaltet sich automatisch nach 5 Sekunden ab.



Bitte beachten: Falls Sie sich nochmals wiegen möchten, verlassen Sie zunächst die Waage und stellen sich dann erneut auf die Waage.

Wechseln der Wiegeeinheit

Sie können zwischen den Messeinheiten kg/st/Lb durch einfaches Drücken der Taste auf der Unterseite der Waage wählen.



Display Information

Ready Fertig für den Gebrauch.

----- Überlastungszeichen. Bitte verlassen Sie zum Schutz des elektronischen Wiegesystems die Waage.

Technische Details

Max Kapazität 160 kg – 0,1 kg-Abstufungen.

Sicherheitshinweise

- Die Waage ist nur für den häuslichen Gebrauch geeignet.
- Reinigen Sie die Waage mit einem feuchten Tuch, ohne dass Wasser ins Gehäuse gelangt. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten. Die Waagen sind nicht wasserdicht.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Kapazität der Waage.
- Setzen Sie die Waage nicht über einen längeren Zeitraum direktem Sonnenlicht aus.
- Schützen Sie die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen, elektromagnetischen Feldern und zu dichten Wärmequellen.
- Dieses Produkt ist ein elektrosensibles Produkt und kann somit durch Radiogeräte in der direkten Nähe gestört werden.
- Waagen sind gemäß der CE Normen getestet worden.
- Auf feuchten Böden kann die Waage rutschen – seien Sie vorsichtig! Steigen Sie nie einseitig auf den äußersten Rand der Waage: Kippgefahr!

IT

Grazie per avere scelto Brabantia. Ci auguriamo che possa utilizzare questo prodotto per molti anni. Per cortesia legga attentamente le istruzioni del manuale mantenendolo al sicuro per future consultazioni.

Cosa devi fare?

Istruzioni per il primo utilizzo

- Posizionare la bilancia su una superficie robusta e piana, (non su tappeto).
- La bilancia è alimentata ad energia solare e per funzionare necessita di sufficiente esposizione alla luce. Quando pronta, apparirà il simbolo lampeggiante 'Ready' sul display.
- Se la luce non dovesse bastare, non sarà possibile pesarsi. Posizionare la bilancia in luogo ben illuminato.



Pesarsi correttamente

- Salire sulla bilancia ed attendere che appaia il peso sul display.
- La bilancia si spegnerà automaticamente dopo 5 secondi.
- Nota: qualora si desidererà pesarsi di nuovo, scendere dal piano e risalire.



Conversione da kg a lb o st

È possibile modificare le unità di misura da sistema metrico a imperiale o viceversa (cioè KG/ST/LB) semplicemente premendo il pulsante nella parte inferiore della bilancia.



Informazioni del display

Ready Pronto all'uso.

----- Indicazione sovraccarico. Scendere dalla bilancia per non danneggiare il sistema elettronico di pesatura.

Dettagli tecnici

Portata massima 160 kg – divisione: 0,1 kg

Istruzioni di sicurezza

- Le bilance sono adatte solo per uso domestico ed interno.
- Pulire con panno leggermente inumidito evitando che l'acqua entri nel dispositivo. Non usare solventi o immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. La bilancia non è a tenuta stagna.
- Non eccedere la portata della bilancia.
- Non esporre a lungo la bilancia alla luce solare.
- Proteggere la bilancia da urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti sbalzi di temperatura, campi elettromagnetici e fonti di calore troppo vicine.
- Come tutti gli strumenti elettronici è sensibile alle onde elettromagnetiche causate da altri dispositivi utilizzati nelle vicinanze.
- Bilancia testata come da normative CE.
- Se la bilancia è umida diventa scivolosa – fate attenzione! Non salite mai solo dal bordo: la bilancia può capovolgarsi!

ES

Gracias por optar por la calidad de Brabantia. Lea atentamente las instrucciones de este folleto antes de utilizar la báscula y guárdelas para futuras consultas.

¿Qué desea hacer?

Preparar la báscula para utilizarla por primera vez

- Coloque la báscula en una superficie lisa y resistente (no sobre una alfombra).
- Funciona con energía solar. Necesita luz suficiente para funcionar. Cuando la luminosidad es suficiente aparece la palabra 'Ready' de forma parpadeante en la pantalla.
- Si está demasiado oscuro no funciona. Coloque la báscula en un sitio más luminoso.



Peso preciso

- Colóquese sobre la báscula y permanezca quieto hasta que aparezca el peso correcto en la pantalla.
- La báscula se apagará automáticamente transcurridos 5 segundos.
- Nota: si quiere pesarse de nuevo baje de la báscula primero y vuelva a subir.



Cambiar las unidades de medida

La unidad de medida puede cambiarse de métrica a imperial y viceversa (es decir KG/ST/LB) pulsando el botón situado en la parte inferior de la báscula.



Información de la pantalla

Ready Lista para usar.

----- Indicación de sobrepeso. Baje de la báscula para proteger el sistema electrónico de pesado.

Datos técnicos

Capacidad máx. 160 kg – graduaciones de 0,1 kg

Instrucciones de seguridad

- Esta báscula sólo es apta para uso doméstico en interiores.
- Limpia con un paño ligeramente humedecido sin dejar que penetre agua en el interior del aparato. No utilice disolventes ni sumerja la báscula en agua ni en ningún otro líquido: no es impermeable.
- No supere la capacidad máxima de la báscula.
- No deje la báscula expuesta a la luz del sol durante mucho tiempo.
- Proteja la báscula de golpes, humedad, polvo, sustancias químicas, grandes cambios de temperatura, campos electromagnéticos y de la cercanía de fuentes de calor.
- Este producto es un instrumento electrónico sensible y como tal puede resultar temporalmente afectado por dispositivos radiotransmisores utilizados en su proximidad.
- La báscula ha sido probada conforme a las normas CE.
- La báscula puede ser resbaladiza cuando está mojada: ¡tenga cuidado! Nunca suba por un solo lado sobre el borde exterior de la báscula porque puede volcarse.



PT

Estamos agradecidos pela sua preferência pela qualidade Brabantia. Por favor leia as instruções cuidadosamente antes de usar a balança e coloque-a em segurança para uso futuro.

O que pretende fazer?

Primeira utilização

- Coloque a balança em superfície dura e plana (sem tapete).
- A balança é a energia solar. Necessita de luz suficiente para funcionar. Se a luz não for suficiente, o símbolo 'Ready' a piscar aparece no visor.
- Se as condições de luz forem muito escuras, nenhuma medida pode ser tomada. Coloque a balança num local com mais luz.



Pesagem precisa

- Suba para a balança e mantenha-se parado até o peso correto aparecer no visor.
- A balança desligar-se-á automaticamente ao fim de 5 segundos.
- Nota: Se quiser pesar-se novamente, desça da balança e suba novamente.



Alterar de kg para lb ou st

Você pode alterar as unidades de medição de métricas para imperial ou vice-versa KG (IE/ST/LB) simplesmente pressionando as botão localizado na parte inferior da escala.



Informação do visor

Ready Pronto a utilizar.

----- Indicação de sobrecarga. Por favor desça da balança para proteger o sistema eletrónico de pesagem.

Detalhes técnicos:

Capacidade máxima 160 kg – 0,1 kg graduação.

Instruções de segurança

- A balança é adequada apenas para uso doméstico em interiores.
- Limpe com um pano ligeiramente humedecido sem deixar que entre água no aparelho. Não utilize solventes nem mergulhe a balança na água ou qualquer outro líquido. A balança não é à prova de água.
- Não exceda a capacidade máxima da balança.
- Não coloque a balança exposta ao sol durante muito tempo.
- Proteja a balança de danos, humidade, pó, substância químicas, grandes difereças de temperatura, campos electromagnéticos e próximos de fontes de calor.
- Este produto é um instrumento eletrónico sensível e por isso pode ser afetado temporariamente por dispositivos radiotransmissores.
- A balança foi testada de acordo com as normas CE.
- A balança pode ser escorregadia se estiver molhada: tenha cuidado! Nunca suba apenas por um dos lados exterior da balança: perigo de tombar!

CN

谢谢您选择Brabantia的产品。愿您在未来的年月中可以享受我们的产品。请仔细阅读操作指南，并且妥善保存以备未来使用。

您想进行以下哪种操作?

初次使用的准备工作

- 将秤安放在坚固、平稳的表面（勿放置在地摊上）。
- 太阳能浴室秤需要充足的光线才能运作。如果光线条件充足，显示屏会显示“Ready”标志。
- 如果光线昏暗，无法进行测重。请将浴室秤放置于光线充足的地方。



精确测量

- 站上秤，并且站立不动至显示屏上体现出正确的重量。
- 不适用秤时，将会在五秒钟后自动关闭。
- 注意：如果您想再次测量，请先从浴室秤上下来，再重新站立上去。



转换重量单位

您可以互相转换重量单位，公制与英制（公斤/英石/磅）。只需按下秤背部的转换按钮。



显示图标注释

Ready 准备待用。

----- 超重。请离开浴室秤以保护电子重量测量系统。

技术细节

最大承受160公斤- 测量精确至0.1公斤。

安全指南

- 只适合室内家庭使用。
- 清洁时请用稍微沾湿的抹布，切勿使水进入内部。请勿使用任何溶剂或浸泡在清洁剂、水或其他液体中。无防水功能。
- 请勿超重测量。
- 请勿将秤长时间暴露在阳光直射下。
- 远离敲击、潮湿、污染、化学剂、剧烈温差、电子干扰或热源。
- 此产品是敏感的电子仪器，无线电发射设备接近时将导致其短暂失灵。
- 根据CE规范进行测试。请小心！切勿一只脚站上秤的边缘，可能会造成秤滑动！

RU

Благодарим Вас за выбор изделия Brabantia. Надеемся, что Вы будете с удовольствием пользоваться им в течение долгого времени. Перед началом использования изделия внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией и сохраните ее.

Выполняемые операции?

Подготовка к первому использованию

- Установите весы на ровную жесткую поверхность (не на ковер).
- Питание изделия осуществляется от солнечных батарей. Для их работы необходимо достаточное количество света. При достаточном освещении на дисплей в мигающем режиме выводится информация “Ready” (Готов к работе).
- При недостаточности освещения измерение не производится. Поместите прибор в более освещенное место.



Взвешивание

- Встаньте на весы и, сохраняя неподвижность, дождитесь отображения на дисплее значения массы тела.
- Весы выключаются автоматически через 5 секунд.
- Примечание: При желании повторного определения веса сойдите с платформы весов, а затем вновь встаньте на нее.



Изменение единиц измерения

Предусмотрена возможность перехода из не метрической системы в метрическую и наоборот (выбор единиц измерения: кг/стоуны/фунты). Для изменения системы измерения нажмите кнопку, расположенную на нижней панели весов.



Выводимая на дисплей информация

Ready Прибор готов к работе.

----- Предупреждение о перегрузке. Сойдите с платформы весов во избежание вывода из строя электронной системы устройства.

Технические данные

Предел взвешивания 160 кг; дискретность шкалы 0,1 кг.

Инструкции по технике безопасности

- Весы предназначены для бытового использования внутри помещений.
- Очистку изделия следует производить влажной салфеткой, не допуская попадания воды внутрь изделия. Не используйте растворители и не погружайте прибор в воду и другие жидкости. Изделие не является водостойким.
- Не превышайте допустимую нагрузку на весы.
- Не подвергайте изделие длительному воздействию солнечного света.
- Не подвергайте изделие ударам, воздействию сырости, пыли, химикатов, а также воздействию существенных перепадов температур, электромагнитных полей и источников тепла.
- Данное изделие является чувствительным электронным измерительным прибором, в связи с чем на его работу могут кратковременно влиять используемые поблизости радиопередающие устройства.
- Изделие протестировано в соответствии с нормами ЕС по безопасности продукции.
- Влажная поверхность изделия может быть скользкой. Соблюдайте осторожность! Не наступайте на внешний край весов одной ногой, т.к. изделие может опрокинуться!

NL

Bedankt voor het kiezen van Brabantia. Wij zijn ervan overtuigd dat u nog vele jaren zult genieten van dit product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar het boekje voor toekomstig gebruik.

Wat wilt u doen?

De weegschaal gebruiksklaar maken

- Plaats de weegschaal op een harde, vlakke ondergrond (geen tapijt).
- Deze weegschaal werkt op zonne-energie. Er is voldoende licht nodig om te kunnen functioneren. Wanneer de lichtomstandigheden voldoende zijn, wordt een knipperend 'Ready' weergegeven.
- Bij onvoldoende licht kan er geen meting plaatsvinden. Plaats de weegschaal op een plek met meer licht.



Accuraat wegen

- Stap op de weegschaal en sta stil tot het gewicht wordt getoond in de display.
- Daarna zal de weegschaal na 5 seconden automatisch uitschakelen.
- Om opnieuw te wegen, moet u eerst van de weegschaal stappen en weer opnieuw opstappen.



Wisselen van kg naar lb of St

U kunt de gewichtseenheid van metrisch naar Engels en vice versa (bijv. KG/ST/LB) omschakelen door de knop aan de onderzijde van de weegschaal in te drukken.



Display informatie

Ready Klaar voor gebruik.

----- Overbelast. Graag van de weegschaal afstappen om het elektronische weegsysteem te beschermen.

Technische gegevens

Max. capaciteit 160 kg – eenheid 0,1 kg.

Veiligheidsinstructies

- De weegschaal is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.
- Met een vochtige doek reinigen; zorg ervoor dat er geen water in het product komt. Geen oplosmiddelen gebruiken en het product niet in een vloeistof onderdompelen. De weegschaal is niet waterdicht.
- De capaciteit van de weegschaal niet overschrijden.
- Stel de weegschaal niet bloot aan langdurig zonlicht.
- Stel het apparaat niet bloot aan schokken, vochtigheid, stof, chemische stoffen, sterke temperatuurschommelingen, elektromagnetische velden en warmtebronnen (ovens, verwarmingselementen).
- Dit product is een gevoelig elektronisch apparaat en kan tijdelijk worden gestoord door zendontvangapparaten in de directe omgeving.
- De weegschaal is conform de CE-normen getest.
- Wees voorzichtig – een natte weegschaal kan glad zijn! Stap nooit op één zijde op de buitenste rand van de weegschaal: de weegschaal zou kunnen kantelen.



OPERATING INSTRUCTIONS

NOTICE D'UTILISATION

GEBRAUCHSANLEITUNG

ISTRUZIONI D'USO

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

使用指南

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

GEBRUIKSAANWIJZING

